

<p>Allgemeine Rücksendebedingungen der Dunkermotoren GmbH Stand: Mai 2020</p>	<p>General Return Policy of Dunkermotoren GmbH Version: May 2020*¹</p>
<p>Diese generellen Bedingungen betreffen Rücksendungen von Waren von Kunden an die Dunkermotoren GmbH (nachfolgend: Dunkermotoren), insbesondere die Rückgabe von Neuware und Aufträge im Rahmen der Dunkermotoren Serviceleistungen sowie Rücksendungen im Rahmen der vertraglich vereinbarten Gewährleistung. Die Abwicklung dieser Rücksendungen erfolgt in der Regel zu den unten aufgeführten Bedingungen.</p>	<p>This General Policy applies to the return of products by customers of Dunkermotoren GmbH (hereinafter: Dunkermotoren). It covers the return of new products, the return of products intended for Dunkermotoren Services and the return of shipments based on the warranty agreements in place. The handling of returns shall be performed in principal based on the following terms and conditions.</p>
<p>Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen*¹ der Dunkermotoren GmbH bzw. die mit dem Kunden getroffenen Individualvereinbarungen bleiben unberührt.</p>	<p>The General Terms and Conditions*¹ of Dunkermotoren GmbH and respectively the individual agreements in place with customers shall remain unaffected.</p>
<p>1. Das Rücksendeverfahren – die Customer-Service-Meldung (CS-Meldung/-Nummer) Die Rücksendung von Ware an Dunkermotoren ist nur nach vorheriger Erteilung einer CS-Nummer durch Dunkermotoren möglich. Die CS-Nummer kann unter den folgenden Kontaktdaten beantragt werden:</p> <p>Customer Service Dunkermotoren E-Mail: CS.DKM@ametek.com Tel: 0049-7703-930-122</p> <p>Montag bis Freitag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr</p> <p>bzw. alternativ über eine Anmeldung unter: http://www.dunkermotoren.de/service-support/ruecksendungen Die Erteilung einer CS-Nummer bedeutet weder die Anerkennung einer Rücknahmeverpflichtung, noch von Gewährleistungsverpflichtungen.</p>	<p>1. The Return Procedure – the Customer Service Notification (CS-Notification/-Number) The return of products to Dunkermotoren shall take place only after receipt of a CS-Number from Dunkermotoren. The CS-Number can be requested from the following:</p> <p>Customer Service Dunkermotoren e-mail: CS.DKM@ametek.com phone: 0049-7703-930-122</p> <p>Monday to Friday from 9 am until 12 pm and from 1 pm until 4 pm</p> <p>or alternatively, through our website at: http://www.dunkermotoren.com/en/service-support/return-shipments The granting of a CS-Number does not obligate Dunkermotoren to accept a return nor does it imply a warranty obligation.</p>
<p>2. Das Rücksendeverfahren – die Abwicklung mit Customer-Service-Meldung Sobald die CS-Nummer von Dunkermotoren generiert wurde, erhält der Kunde das entsprechende CS-Warenrücksendedokument (inkl. CS-Nummer), auf dem die Empfängeradresse von Dunkermotoren vermerkt ist. Die Warenrücksendung ist vom Kunden transportgerecht zu verpacken und mit dem erteilten CS-Warenrücksendedokument äußerlich gut sichtbar zu kennzeichnen.</p>	<p>2. The Return Shipment Procedure – the Procedure with Customer-Service-Notification The customer will receive a CS-Document (incl. CS-Number) immediately after the CS-Number has been created by Dunkermotoren. The receiving address of Dunkermotoren will be included on the CS-Document. The products to be returned must be packed by customer in a way, designed appropriate for the transport and marked properly with the CS-Document.</p>

<p>Rücksendungen können von Dunkermotoren nur bearbeitet werden, wenn der Rücksendung das CS-Warenrücksendedokument beiliegt.</p> <p>Dunkermotoren bietet den Service an den Rücktransport auf unsere Gefahr und die Transportkosten bis zum Wareneingang bei Dunkermotoren zu übernehmen, d.h. die Rücksendung kann gem. EXW (Incoterms 2010) bei Dunkermotoren angeliefert werden.</p> <p>Folgende Voraussetzungen müssen dafür im Rahmen der Anmeldung wie unter 1. „Das Rücksendeverfahren – die Customer-Service-Meldung (CS-Meldung/-Nummer)“ beschrieben erfüllt sein.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Für die Wahl des Spediteurs kontaktieren Sie uns bitte vor der Rücksendung. 2) Die angeforderte CS-Nummer geben Sie bitte unter der vorrangigen bzw. für Dunkermotoren wesentlichen Referenznummer an. (Falls Dunkermotoren die Zuordnung zu einer CS-Nummer auf der Speditionsrechnung nicht möglich ist, behalten wir uns die Rückweisung der Frachtkosten vor.) <p>Im Falle einer nicht anerkannten Reklamation behält sich Dunkermotoren vor, dem Kunden die Kosten für den Rücktransport zu Dunkermotoren nachträglich in Rechnung zu stellen. Im Falle einer anerkannten Reklamation, d. h. im Gewährleistungsfall, werden die für den Rücktransport zu Dunkermotoren angefallenen Transportkosten in der Regel durch Dunkermotoren getragen.</p> <p>Das Angebot zur Warenrücksendung beschränkt sich ausschließlich auf Produkte, die der Kunde bei Dunkermotoren erworben hat.</p>	<p>Return shipments will only be processed by Dunkermotoren if the CS-Document is attached.</p> <p>Dunkermotoren offers the service to arrange the transportation of the returned shipment at our cost and risk from the customer's site to Dunkermotoren. If this service is used by the customer, the shipping terms of EXW (Incoterms 2010) must be used.</p> <p>The following requirements have to be fulfilled according to the above mentioned procedure – see 1. “The Return Procedure – the Customer Service Notification (CS-Notification/-Number)”.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Please contact us regarding the selection of the forwarding agent before returning goods. 2) The requested CS-Number is used by Dunkermotoren as a primary and essential reference number. (Dunkermotoren reserves the right to reject the costs of the return shipment if the CS-Number reference is not included on the invoice of the forwarding agent.) <p>In case of a rejected customer claim, Dunkermotoren reserves the right to charge back the cost for the transportation of the return shipment from the customer's site to Dunkermotoren. In case of an approved warranty claim, the cost for the transportation of the return shipment from the customer's site to Dunkermotoren will be compensated.</p> <p>The offer for the return shipment of products is limited to products bought directly from customer of Dunkermotoren.</p>
<p>3. Das Rücksendeverfahren – die Rückweisung nicht ordnungsgemäßer Rücksendungen</p> <p>Sind die genannten Voraussetzungen für eine Rücksendung nicht erfüllt <u>oder</u> wurden die Identifikationsdaten (z. B. Seriennummer) nach Auslieferung durch den Kunden unkenntlich gemacht (z. B. durch eine Lackierung) <u>oder</u> sind die Produkte mit Gefahrstoffen vom Kunden versehen oder behaftet, die nicht auf einem gültigen Sicherheitsdatenblatt ausgewiesen sind, welches der Kunde der Rücksendung beizulegen hat, behält sich Dunkermotoren vor, die Produkte wieder an den Kunden auf dessen Kosten und Gefahr EXW (Incoterms 2010) Dunkermotoren zurückzusenden.</p>	<p>3. The Return Shipment Procedure – the rejection of unauthorized return shipments</p> <p>If the mentioned Dunkermotoren terms and conditions for return shipments are not fulfilled <u>or</u> if the identification data (e.g. serial number) are no more visible (e. g. by painting) <u>or</u> if the products are afflicted with hazardous substances by the customer, which are not available on a valid safety data sheet, which the customer has to attach to the return shipment, Dunkermotoren reserves the right to return the products to the customer at the cost and risk of the customer EXW (Incoterms 2010) Dunkermotoren.</p>

<p>4. Die Gründe für Rücksendungen und deren besondere Bedingungen</p>	<p>4. The Reasons for Return Shipments and its special conditions</p>
<p>4a. Rückgabe von Neuware Soweit die Produkte von Dunkermotoren auftragsbezogen hergestellt werden, ist eine Rückgabe von Neuware grundsätzlich ausgeschlossen. Werden Produkte aus dem Dunkermotoren Lagerprogramm erworben und ist nach interner Überprüfung durch Dunkermotoren eine Wiederverwendung der Produkte durch Dunkermotoren möglich, so besteht die Möglichkeit die Ware nach Beantragung einer CS-Nummer sowie Genehmigung durch Dunkermotoren zurückzugeben. Dunkermotoren erstattet nach Erhalt und Überprüfung der Ware eine Gutschrift in Höhe von max. 80% des ursprünglichen Kaufpreises. Frachtkosten und Zuschläge sowie die Umsatzsteuer des Reduzierungskaufpreises werden nicht erstattet. Es werden nur neue, ungebrauchte und nicht beschädigte Waren im Originalzustand zurückgenommen und nur soweit vom Kunden keine Kennzeichnung angebracht wurde. Produkte, welche geöffnet bzw. nachträglich wieder verschlossen wurden oder an welchen anderweitige Anpassungen durchgeführt wurden, sind von der Rücknahme ausgeschlossen.</p>	<p>4a. Return of new products New products that have been produced especially for a customer are not eligible for return for any reason. If the customer purchased products from the Dunkermotoren stock program and if the products may be re-used by Dunkermotoren, the customer may request a CS-Number and return the products after confirmation by Dunkermotoren. Dunkermotoren will refund max. 80% of the original purchase price to the customer after the products are received and checked. The cost of shipment, premiums and VAT of the reduced purchase price will not be refunded. Only new and unused products in its original condition without any damages can be accepted for return. Products with customer identification marks will not be accepted. Products which have been opened and/or relocked and modified products are excluded from such returns.</p>
<p>4b. Zusätzliche Serviceleistung Analyse Dunkermotoren bietet im Rahmen seines Produktportfolios zusätzlich die kostenpflichtige Serviceleistung <i>Analysis</i> an. Hierfür werden entsprechende Bearbeitungskosten berechnet. Nachfolgend ist eine Übersicht (zzgl. gesetzlicher Steuer) für diese Bearbeitungskosten aufgeführt.</p>	<p>4b. Additional Service Analysis Dunkermotoren offers for its product portfolio as well the chargeable service <i>analysis</i>. Processing cost are invoiced for this service. The following list (plus VAT, if any) shows the processing cost.</p>

		Bearbeitungspauschale / Processing Fee EUR				
		1 pc	2-4 pcs	5-10 pcs	11-25 pcs	>25 pcs
KD/DR - D/DCD - G /GR		90,00 €	81,00 €	72,00 €	63,00 €	individuell / individually
BG		110,00 €	99,00 €	88,00 €	77,00 €	
Linear Systems	Motor / Motors TB, TBX, STA, STB, XTA, XTB	110,00 €	99,00 €	88,00 €	77,00 €	
	XTR	155,00 €	140,00 €	124,00 €	109,00 €	
	Module / Moduls M, MX, SM, XM	210,00 €	189,00 €	168,00 €	147,00 €	

<p>Soweit die zusätzliche Serviceleistung nicht im Rahmen der Dunkermotoren-Standard-Verfahren abgewickelt werden kann, informiert Dunkermotoren den Kunden unverzüglich. Zudem behält sich Dunkermotoren vor im Falle einer Lieferantenreklamation die beim Lieferant entstandenen Analyse- bzw. Reparaturkosten zusätzlich zu der von Dunkermotoren erbrachten Serviceleistung dem Kunden in Rechnung zu stellen.</p>	<p>If the additional services can't be processed within the Dunkermotoren-Standard-Procedures, Dunkermotoren will inform the customer promptly.</p> <p>Additionally, Dunkermotoren reserves the right to invoice the cost for supplier notifications (including supplier analysis and repair cost) in addition to the Dunkermotoren prices for services.</p>
<p>4c. Reparaturpreise Wenn Dunkermotoren im Rahmen der Analyse der rückgesendeten Ware feststellt, dass der Antrieb einen Fehler aufweist, welcher durch den Kunden verursacht wurde, wird dem Kunde eine Reparatur angeboten (sofern eine solche noch wirtschaftlich ist). Der Reparaturpreis richtet sich dabei nach den Kosten für das benötigte Material für die Reparatur und dem Aufwand, welcher für die Beseitigung des Fehlers benötigt wird.</p>	<p>4c. Repair Prices If the result of the analysis done by Dunkermotoren shows that the returned unit has a fault which was caused by the customer, a repair is offered to the customer (as far as a repair is economical). The repair price depends on the cost for the material which is needed for the repair and the effort which is needed for performing the repair.</p>
<p>Für die Rechtsbeziehungen im Zusammenhang mit diesen zusätzlichen Serviceleistungen gilt deutsches materielles Recht unter Ausschluss des Kollisionsrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) und ausschließlich die Allgemeinen Lieferbedingungen des ZVEI**).</p>	<p>The contractual relationships for these services shall be governed by German law excluding the conflict of law provisions and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) and it shall be governed exclusively by the General Terms and Conditions of ZVEI**).</p>
<p>Nach Durchführung einer zusätzlichen kostenpflichtigen Serviceleistung erfolgt die Rücklieferung von Dunkermotoren an den Kunden immer EXW (Incoterms 2010) - ausschließlich Verpackung - Dunkermotoren, soweit nicht mit dem Kunden einvernehmlich eine andere Regelung vereinbart wurde.</p>	<p>The return transportation from Dunkermotoren to the customer after the services are provided by Dunkermotoren will be on the customer's costs and risk based on the Incoterms EXW (Incoterms 2010) - packing excluded – Dunkermotoren (if no other terms have been mutually agreed).</p>
<p>4d. Abwicklung von Gewährleistungsfällen Die Abwicklung von Gewährleistungsfällen richtet sich ausschließlich nach den Bedingungen des jeweiligen Kaufvertrages und erfordert neben der CS-Meldung eine unverzügliche und ordnungsgemäße Reklamation.</p>	<p>4d. Handling of Warranty obligations The handling of warranty obligations shall be performed exclusively in accordance with the terms and conditions of the respective Sale Agreement. In addition to a CS-Notification, a proper customer complaint within due time is required.</p>
<p>**) Allgemeinen Lieferbedingungen des ZVEI (Allgemeine Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie, Stand 2018) einschließlich der Softwareklausel des ZVEI (Überlassung von Standard-Software, Stand 2012), deren aktuelle Fassung unter www.dunkermotoren.de/AGB verfügbar ist oder direkt bei uns angefordert werden kann.</p>	<p>*) The original German text shall be the governing version. **) General Terms and Conditions of ZVEI (for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry, Version 2018) including the Softwareclause of ZVEI (License of Standard Software, Version 2012). You may get the current version of these Terms and Conditions on www.dunkermotoren.com/AGB or you may request them directly from us.</p>